

中日关系史的新篇章

人 民 出 版 社

中日关系史的新篇章

人 民 出 版 社

中日关系史的新篇章

人民出版社出版

新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

1972年10月第1版

1972年10月北京第1次印刷

书号3001·1351 每册0.11元



毛泽东主席和田中角荣总理大臣握手



毛泽东主席会见田中角荣总理大臣时的情形



周恩来总理举行欢迎田中角荣总理大臣宴会。图为宴会前合影。



周恩来总理同田中角荣总理大臣举行会谈



中华人民共和国政府和日本国政府联合声明，
一九七二年九月二十九日在北京签字。

目 录

毛主席会见田中角荣总理大臣	1
(一九七二年九月二十七日)	
周恩来总理在欢迎田中首相宴会上的祝酒词	3
(一九七二年九月二十五日)	
田中首相在周恩来总理欢迎宴会上的祝酒词	6
(一九七二年九月二十五日)	
田中首相在答谢宴会上的祝酒词	9
(一九七二年九月二十八日)	
周恩来总理在田中首相举行的答谢宴会上的 祝酒词	12
(一九七二年九月二十八日)	
中华人民共和国政府 日 本 国政府 联合声明	15
(一九七二年九月二十九日)	

大平正芳外务大臣在北京记者招待会上指出 作为日中邦交正常化的结果，日蒋条约宣 告结束	19
--	----

(一九七二年九月二十九日)

中日关系史的新篇章	《人民日报》社论 22
-----------------	-------------

(一九七二年九月三十日)

毛主席会见田中角荣总理大臣

(一九七二年九月二十七日)

毛泽东主席九月二十七日晚上在中南海会见了日本国内阁总理大臣田中角荣。双方从八时半开始进行一小时认真、友好的谈话。

日本方面参加会见的有：外务大臣大平正芳，内阁官房长官二阶堂进。

中国方面参加会见的有：国务院总理周恩来，外交部长姬鹏飞，外交部顾问、中日友协会长廖承志，以及翻译林丽韞、王效贤。

周恩来总理在欢迎田中首相 宴会上的祝酒词

(一九七二年九月二十五日)

尊敬的田中角荣首相阁下，
各位日本贵宾们，
朋友们，同志们：

日本首相田中角荣阁下应邀来我国访问，谈判并解决中日邦交正常化问题，我们感到高兴。我代表毛泽东主席和中国政府，对田中首相以及其他日本贵宾们表示热烈的欢迎。

田中首相来我国访问，揭开了中日关系史上新的一页。在我们两国的历史上，有着两千年的友好来往和文化交流，两国人民结成了深厚友谊，值得我们珍视。但是，自从一八九四年以来的半个世纪中，由于日本军国主义者侵略中国，使得中国人民遭受重大灾难，日本人民也深受其害。前事不忘，后事之师，这样的经验教训，我们应该牢牢记住。中国人民遵照毛泽东主席

的教导，严格区分极少数军国主义分子和广大的日本人民。因此，中华人民共和国成立以后，尽管两国间战争状态没有宣告结束，中日两国人民的友好来往和贸易关系不但没有中断，而且不断发展。最近几年来，每年来中国访问的日本朋友超过其他国家朋友，中国同日本在平等互利基础上的贸易额也高过其他国家。这就为中日关系正常化创造了有利条件。

当前，世界形势正在发生巨大变化。田中首相就任以后，毅然提出新的对华政策，声明要加紧实现同中华人民共和国的邦交正常化，表示能够充分理解中国方面提出的复交三原则，并且为此采取了实际步骤。中国政府本着一贯的立场，作出了积极的响应。实现两国邦交正常化已经有了良好的基础。促进中日友好，恢复中日邦交，是中日两国人民的共同愿望。现在是我们完成这一历史性任务的时候了。

首相阁下，你来华前说，两国会谈能够达成协议；也必须达成协议。我深信，经过我们双方的努力，充分协商，求大同，存小异，中日邦交正常化一定能够实现。

中日两国的社会制度不同，但这不应该成为我们两国平等友好相处的障碍。恢复中日邦交，在和平共处五项原则的基础上建立友好睦邻关系，将为进一步发展我们两国人民的友好往来，扩大两国经济和文化

交流，开辟广阔的前景。中日友好不是排他的，它将为和缓亚洲紧张局势和维护世界和平作出贡献。

中国和日本都是伟大的民族。中国人民和日本人民都是勤劳勇敢的人民。中日两国人民应该世代友好下去。在这里，我谨代表中国人民向日本人民致意，并衷心祝愿日本人民在前进的道路上取得更大的成就。

今天，中日两国领导人已开始就实现两国邦交正常化问题，进行具有重要意义的会谈。我们期望，我们的会谈将取得圆满成功。

最后，我提议：

为田中首相阁下的健康，

为大平外相阁下、二阶堂官房长官阁下的健康，

为其他日本贵宾们的健康，

为在座的所有朋友们、同志们的健康，

为中日友好，

干杯！

田中首相在周恩来总理 欢迎宴会上的祝酒词

(一九七二年九月二十五日)

尊敬的周恩来总理阁下
以及在座的各位先生：

这次，我能够应周恩来总理阁下的邀请，以日本国总理大臣的身分，踏上我国邻邦中国的国土，感到非常高兴。今天又举行如此盛大的晚宴欢迎我们，我心中感到非常温暖，对于有关方面各位先生的关照，谨表示深切的谢意。

这次访问，我是由东京直飞北京的，我再一次深深地感到日中两国是一衣带水的近邻。两国不仅在地理上如此相近，而且有着长达两千年丰富多采的交往的历史。

然而，遗憾的是过去几十年之间，日中关系经历了不幸的过程。其间，我国给中国国民添了很大的麻烦，我对此再次表示深切的反省之意。第二次大战后，日

中关系仍继续处于不正常、不自然的状态，我们不得不坦率地承认这个历史事实。

但是，我们不能永远沉沦在过去的暗淡的死胡同里。我认为，现在日中两国的领导人为了明天进行会谈是重要的。为了明天进行会谈，也就是为了亚洲乃至世界和平和繁荣这一共同的目标，进行坦率而有诚意的会谈。我这次前来此地，正是为了这一目的。我们愿望，同伟大的中国及其国民之间能够建立起友好睦邻关系，两国能够一面互相尊重对方同其友好国家的关系，一面为亚洲乃至世界和平和繁荣作出贡献。

不言而喻，日中之间政治信仰和社会制度是不同的。但是，我认为，尽管如此，日中双方建立睦邻友好关系并在平等互利的基础上，加强交流，尊重相互的立场，进行合作，是可能的。

为要把日中之间的睦邻友好关系建立在坚固的基础上，实现邦交正常化是绝对必要的。当然，双方有各自的基本立场和特殊情况。但是我相信，哪怕双方的立场和意见存在着一些小异，日中双方根据求大同和互谅互让的精神，克服意见分歧，达成协议是可能的。我愿意完成这一重任，在悠久的日中友好的道路上迈出新的一步。

最后，我借主人的酒提议：同周恩来总理阁下以及

各位先生一起举杯，

为毛泽东主席阁下的幸福健康，

为周恩来总理阁下的身体健康和工作顺利，

为日中两国国民的永久的友好和亚洲的和平、繁
荣，

干杯！